

FOR VEHICLE USE ONLY/
POUR UNE UTILISATION À L'INTÉRIEUR D'UN VÉHICULE UNIQUEMENT/SÓLO PARA VEHÍCULOS



KTA-30MW

Mono Power Amplifier

OWNER'S MANUAL

Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.

MANUAL DE OPERACION

Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.

ENGLISH

Introduction:
Please read this OWNER'S MANUAL thoroughly to familiarize yourself with each control and function. We at ALPINE hope that your new KTA-30MW will give you many years of listening enjoyment. In case of problems when installing your KTA-30MW, please contact your authorized ALPINE dealer.
CAUTION: These controls are for tuning your system. Please consult your authorized Dealer for adjustment.

	WARNING	This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.
	CAUTION	This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or property damages.

WARNING

- DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.** Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.
- KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISES WHILE DRIVING.** Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.
- DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.** Doing so may result in an accident, fire or electric shock.
- USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.** Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.
- USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.** Failure to do so may result in fire or electric shock.
- DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.** Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.
- MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.** Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.
- USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.** (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.
- BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.** Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.
- DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.** Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.
- DO NOT SPlice INTO ELECTRICAL CABLES.** Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.
- DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.** When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.
- DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.** Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.
- KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BOLTS OR SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

CAUTION

- HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.** Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.
- HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.** The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.
- USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.** Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.
- ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.** Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.
- DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.** Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

SERVICE CARE

◆ IMPORTANT NOTICE

This Amplifier has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules. This equipment generates and uses radio frequency energy, and it must be installed and used properly in accordance with the manufacturer's instructions.

- ◆ **For European Customers**
Should you have any questions about warranty, please consult your store of purchase.

- ◆ **For Customers in other Countries**
IMPORTANT NOTICE
Customers who purchase the product with which this notice is packaged, and who make this purchase in countries other than the United States of America and Canada, please contact your dealer for information regarding warranty coverage.

SPECIFICATIONS

Power Output	Ref: 14.4V, 2Ω, @ ≤1% THD+N	>250W RMS
	Ref: 14.4V, 4Ω, @ ≤1% THD+N	>250W RMS
DPP(Dynamic Peak Power) Output	Ref: 14.4V, 2Ω, @ ≤1% THD+N	>500W RMS (up to 20ms)
	Ref: 14.4V, 4Ω, @ ≤1% THD+N	>500W RMS (up to 20ms)
THD+N	Ref: Rated power into 2Ω	<1.0%
	Ref: Rated power into 4Ω	<1.0%
S/N Ratio	IHF A-wtd + AES-17, 1W into 4Ω	>80dB
	IHF A-wtd + AES-17, Rated power into 4Ω	>100dB
Frequency Response	+0/-3 dB, Ref: 1W into 4Ω	13Hz-5kHz
Damping Factor	Ref: 10W into 4Ω @ 100Hz	>200
Input Impedance	-	>10kΩ
Input Sensitivity	Ref: Rated power into 4Ω, RCA level range	0.2-3.6V
	Ref: Rated power into 4Ω, Speaker level range	0.5-9V
Crossover	LPF, variable @ -12dB/Oct (Defeatable)	50-400Hz
Dimensions	Width	233mm (9-3/16")
	Height	41mm (1-5/8")
	Depth	95.3mm (3-3/4")
Weight	-	0.5kg (1.1lbs)
IP Rating	-	IP66

NOTE:

- ◆ For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

ACCESSORIES

- ◆ Input/Output/Power Wire Harness1

FRANÇAIS

Introduction:
Prière de lire attentivement ce MODE D'EMPLOI pour se familiariser avec chaque commande et fonction. Chez Alpine, nous espérons que le nouveau KTA-30MW donnera de nombreuses années de plaisir d'écoute. En cas de problèmes lors de l'installation du KTA-30MW, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.
PRECAUTION: Ces commandes sont utilisées pour la syntonisation du système. Prière de contacter le revendeur agréé pour le réglage.

	AVERTISSEMENT	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
	ATTENTION	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

- ◆ **N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VÉHICULE.** Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.
- ◆ **GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.** Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.
- ◆ **NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.** Il y a un risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.
- ◆ **UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.** Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- ◆ **UTILISER DES FUSIBLES DE LAMPERAGE APPROPRIÉ.** Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- ◆ **NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.** Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.
- ◆ **EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.** Il y a un risque de blessures ou de dommages à l'appareil.
- ◆ **UTILISER UNIQUEMENT DANS DES VÉHICULES DISPOSANT D'UNE PRISE NÉGATIVE DE 12 VOLTS AVEC MISE À LA TERRE.** (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a un risque d'incendie, etc.
- ◆ **AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.** Il y a un risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.
- ◆ **NE PAS CONCIER LES CÂBLES AVEC DES OBJETS VOISINS.** Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.
- ◆ **NE PAS DENUDER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.** Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a un risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.
- ◆ **NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CÂBLES LORS DU FORAGE DES TROUS.** Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.
- ◆ **NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BLOUSONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.** Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.
- ◆ **GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES BOULONS OU LES VIS HORS DE PORTEE DES ENFANTS.** L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION

- ◆ **INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME.** Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.
- ◆ **FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.** Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.
- ◆ **UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.** Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.
- ◆ **FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.** Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-oiison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.
- ◆ **NE PAS INSTALLER À DES ENDOITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIEREUX.** Éviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

SOINS PRATIQUES

◆ AVIS IMPORTANT

Cet amplificateur a été testé et est conforme aux limites des dispositifs informatiques de catégorie B, conformément aux règlements du FCC, section 15, sous-section J. Ce matériel produit et utilise des hautes fréquences radio et doit être installé et utilisé conformément aux directives du fabricant.

- ◆ **Pour les clients Européens**

Pour plus de détails sur la garantie, consulter votre revendeur.

- ◆ **Pour les clients d'autres pays**

AVIS IMPORTANT

Pour les clients qui achèteraient ce produit en dehors des pays autres que les États Unis (Amérique et du Canada) et dont cette notice est comprise dans le carton, prière de contacter votre revendeur pour plus d'informations concernant la garantie.

SPECIFICATIONS

Puissance de sortie	Réf. : 14.4 V, 2 Ω @ ≤1% THD+N	> 250 W RMS
	Réf. : 14.4 V, 4 Ω @ ≤1% THD+N	> 250 W RMS
Puissance de crête dynamique (DPP) de sortie	Réf. : 14.4 V, 2 Ω @ ≤1% THD+N	> 550 W RMS (jusqu'à 20 ms)
	Réf. : 14.4 V, 4 Ω @ ≤1% THD+N	> 550 W RMS (jusqu'à 20 ms)
THD+N	Réf. : Puissance nominale en 2 Ω	< 1,0 %
	Réf. : Puissance nominale en 4 Ω	< 1,0 %
	IHF A-wtd + AES-17, 1 W en 4 Ω	> 80 dB
Rapport signal sur bruit	IHF A-wtd + AES-17, puissance nominale en 4 Ω	> 100 dB
Réponse de fréquence	+0/-3 dB, réf. : 1 W en 4 Ω	13 Hz – 5 kHz
Taux d'amortissement	Réf. : 10 W en 4 Ω @ 100 Hz	> 200
Impédance d'entrée	-	> 10 kΩ
Sensibilité d'entrée	Réf. : Puissance nominale en 4 Ω, gamme de niveau RCA	0,2 à 3,6 V
	Réf. : Puissance nominale en 4 Ω, gamme de niveau haut-parleurs	0,5 à 9 V
Filtre de réparateur	FPB, variable à -12 dB/oct. (désactivable)	50 à 400 Hz
	Largeur	233 mm (9 3/16 po)
Dimensions	Hauteur	41 mm (1 5/8 po)
	Profondeur	95,3 mm (3 3/4 po)
Poids	-	0,5 kg (1,1 lb)
Indice de protection IP	-	IP66

REMARQUE:

- ◆ Afin d'améliorer ce produit, les spécifications et la conception sont sujettes à des modifications sans préavis.

ACCESSOIRES

- ◆ Harnais de câble entrée/sortie/alimentation1

ESPAÑOL

Introducción:

A fin de familiarizarse con los controles y funciones de la unidad, lea detenidamente este MANUAL DE OPERACIÓN. Nosotros en ALPINE esperamos que su nuevo KTA-30MW le brinde muchos años de placer auditivo. En caso de presentarse algún problema durante la instalación del KTA-30MW, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

PRECAUTION: Estos controles sirven para la sintonización de su sistema. Contacte por favor a su distribuidor autorizado para el ajuste.

	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta podría ocasionarse heridas graves o muerte.
	PRUDENCIA	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

ADVERTENCIA

- ◆ **NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.** Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.
- ◆ **MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.** Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.
- ◆ **NO DESMONTÉ NI ALTERE LA UNIDAD.** Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.
- ◆ **UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.** Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.
- ◆ **UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.** De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- ◆ **NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.** Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.
- ◆ **REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.** Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.
- ◆ **UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.** (Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.
- ◆ **ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.** De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.
- ◆ **IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.** Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstruizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.
- ◆ **NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.** Nunca corte el aislamiento de la cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.
- ◆ **EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.** Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.
- ◆ **NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.** Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.
- ◆ **MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO PERNOS Y TORNILLOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

PRUDENCIA

- ◆ **DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.** Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.
- ◆ **CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.** El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confíarle estas tareas.
- ◆ **UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.** Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.
- ◆ **DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.** Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los ralles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.
- ◆ **NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.** Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

CUIDADOS PRÁCTICOS

◆ AVISO IMPORTANTE

Este amplificador ha sido probado y es conforme con los límites de los dispositivos informáticos de categoría B, según la regulación de FCC, sección 15, subsección J. Este equipo produce y utiliza altas frecuencias radio y debe ser instalado y utilizado según las instrucciones del fabricante.

- ◆ **Para los usuarios europeos**

Si tuviera dudas sobre la garantía consulte, por favor, con el almacén donde haya realizado su compra.

- ◆ **Para los usuarios en otros países AVISO IMPORTANTE**

Los clientes que adquieran este producto fuera de Los Estados Unidos de América y Canadá y que tengan este aviso incluido en el embalaje, contacten a su distribuidor para obtener más información sobre la garantía.

ESPECIFICACIONES

Salida de potencia	Ref: 14.4V, 2Ω, @ ≤ 1% THD+N	>250W RMS
	Ref: 14.4V, 4Ω, @ ≤ 1% THD+N	>250W RMS
Salida DPP (Potencia de pico dinámico)	Ref: 14.4V, 2Ω, @ ≤ 1% THD+N	>500W RMS (hasta 20ms)
	Ref: 14.4V, 4Ω, @ ≤ 1% THD+N	>500W RMS (hasta 20ms)
THD+N	Ref: Potencia nominal hacia 2Ω	<1.0%
	Ref: Potencia nominal hacia 4Ω	<1.0%
	IHF A-wtd + AES-17, 1W a 4Ω	>80dB
Proporción S/N	IHF A-wtd + AES-17, potencia nominal hacia 4Ω	>100dB
Respuesta de frecuencia	+0/-3 dB, Ref: 1W a 4Ω	13Hz-5kHz
Factor de amortiguación	Ref: 10W en 4Ω @ 100Hz	>200
Impedancia de entrada	-	>10kΩ
Sensibilidad de entrada	Ref: Potencia nominal hacia 4Ω, rango de nivel de RCA	0.2-3.6V
	Ref: Potencia nominal hacia 4Ω, rango de nivel de altavoz	0.5-9V
Mezcla	LPF, variable @ +12dB/oct (Superable)	50-400Hz
	Ancho	233mm (9-3/16")
Dimensiones	Altura	41mm (1-5/8")
	Profundidad	95.3mm (3-3/4")
Peso	-	0.5kg (1.1lb)
Clasificación IP	-	IP66

NOTA:

- ◆ Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

ACCESORIOS

- ◆ Arnés de cableado de entrada/potencia1

CONNECTIONS (Fig. 1)

Before making connections, be sure to turn the power off to all audio components. Connect the red battery lead from the amp directly to the positive (+) terminal of the vehicle's battery. Do not connect this lead to the fuse block.

⚠ CAUTION

- ◆ **Caution on connection terminals/parts**
- Keep electrically conductive objects away from the unit's terminals/parts (power terminals, fuses, speaker output terminals, RCA connectors, etc.). Doing so prevents a possible short circuit and damage to the unit.

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10 cm (3-15/16") away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove any paint or grease if necessary) of the car chassis.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

① Input/Output/Power Connector

② Input/Output/Power Wire Harness

③ Subwoofer Output Leads

- Be sure to observe correct subwoofer output connections in the system. Connect the two positive outputs (BROWN [+]) to the positive subwoofer terminal and the two negative outputs (BROWN/BLACK [-]) to the negative subwoofer terminal.

Note:

- Do not connect speaker leads together or to chassis ground.

④ Input Signal Leads

There are two options:

- RCA Input Jacks (FRONT LEFT=WHITE and WHITE/BLACK, FRONT RIGHT=GRAY and GRAY/BLACK)
Connect these jacks to the line out leads on your head unit using RCA extension cables (sold separately)
- Speaker Level Inputs
Cut off the RCA jacks, then connect the correct corresponding speaker outputs from the head unit directly to these twisted pair wires.

Note:

- For the "Speaker Level Input System" setting, connecting the Remote Turn-On Lead is not required due to the "REMOTE SENSING" function of this product. However, the "REMOTE SENSING" function may not work depending on the signal source connected. In such a case, connect the Remote Turn-On Lead to an incoming power supply wire (accessory power) in the ACC position.
- LEFT and RIGHT speaker inputs are summed to a MONO signal, therefore it is recommend to connect both LEFT and RIGHT input signals for proper bass sound.

⑤ Ground Lead (Black)

- Connect this lead securely to a clean, bare metal spot on the vehicle's chassis. Verify this point to be a true ground by checking for continuity between that point and the negative (-) terminal of the vehicle's battery. Ground all your audio components to the same point on the chassis to prevent ground loops.

⑥ Battery Lead (Red)

- Connect battery lead directly to BATT +
Be sure to add a 30A fuse (sold separately) as close as possible to the battery's (+) terminal.

⑦ Remote Out Lead (Blue)

- Use this lead to turn on additional amplifiers.

Note:

- This is a pass through Remote Turn-On signal from the head unit.

⑧ Remote Turn-On Lead (Blue/White)

- Connect this lead to the remote turn-on or power antenna (positive trigger, (+) 12V only) lead of your head unit.

⑫ RUX-KNOB.2 (sold Separately)

SWITCH SETTINGS (Fig. 2)

⑨ Input Signal Type Switch

- RCA SPK a) Slide switch to the left position for RCA Input signals (DEFAULT setting)
- SPK b) Slide switch to the right position for speaker level input signals

⑩ Input Gain Adjustment Control

Set the KTA-30MW input gain to the minimum position. Using a dynamic CD as a source, increase the head unit volume until the output distorts. Then, reduce the volume 1 step (or until the output is no longer distorted).

Now, increase the amplifier gain until the sound from the speakers become distorted. Reduce the gain slightly so the sound is no longer distorted to achieve the optimum gain setting.

⑪ Subsonic Adjustment Control

Adjust the subsonic filter within the range of 5-40Hz.

⑫ Bass EQ Adjustment Control

Adjust the bass EQ within the range of 0-12dB.

⑬ Filter Selector Switches

- OFF a) Slide switch to the OFF position to turn off filter.
- ON b) Slide switch to the ON position to select low pass filter.

⑭ Filter Frequency Adjustment Control

Adjust the filter cutoff frequency within the range of 50-400Hz.

CONNEXIONS (Fig. 1)

Avant d'effectuer les connexions, vérifiez que tous les composants audio sont hors tension. Connectez le conducteur jaune de la batterie provenant de l'amplificateur directement à la borne positive (+) de la batterie du véhicule. Ne pas le connecter au boîtier de fusibles.

⚠ ATTENTION

- ◆ **Précaution relative au raccordement des bornes/pièces**
- Tenez les objets conducteurs d'électricité à l'écart des bornes/pièces de l'appareil (bornes d'alimentation, fusibles, borne de sortie de haut-parleur, connecteurs RCA, etc.). Cela risquerait de provoquer un court-circuit ou d'endommager l'appareil.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm (3-15/16") de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez bien le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

① Connecteur d'entrée/sortie/alimentation

② Harnais de câble d'entrée/sortie/alimentation

③ Fils de sortie du caisson d'extrêmes-graves

Assurez-vous d'effectuer les bonnes connexions de sortie du caisson d'extrêmes-graves au système. Connectez les deux sorties positives (MARRON [+]) à la borne positive du caisson d'extrêmes-graves et les deux sorties négatives (MARRON/NOIR [-]) à la borne négative du caisson d'extrêmes-graves.

Remarque :

- Ne reliez pas les fils de haut-parleurs ensemble ou à la mise à la terre sur le châssis du véhicule.

④ Fils de signal d'entrée

Deux options existent :

- Connecteurs d'entrée RCA (AVANT GAUCHE = BLANC ET BLANC/NOIR, AVANT DROIT = GRIS ET GRIS/NOIR)
Connectez ces prises aux conducteurs de sortie de votre unité principale à l'aide des câbles d'extensions RCA (vendus séparément).
- Entrées de niveau d'enceinte
Découpez les prises RCA, puis connectez les sorties de l'enceinte correspondantes de l'unité principale directement à ces deux câbles torsadés.

Remarque :

- Avec le paramètre « Speaker Level Input System » (Système d'entrée de niveau d'enceinte), il n'est pas nécessaire de connecter le conducteur de mise sous tension télécommandée grâce à la fonction « REMOTE SENSING » (Détection à distance) de ce produit. Cependant la fonction « REMOTE SENSING » (Détection à distance) peut ne pas fonctionner selon la source du signal connectée. Dans ce cas, connectez le conducteur de mise sous tension télécommandée au câble d'une source d'alimentation entrante (alimentation auxiliaire) en position ACC.
- Les entrées de haut-parleur GAUCHE et DROITE sont additionnées en un signal MONO, il est donc recommandé de connecter les signaux d'entrée GAUCHE et DROIT pour obtenir un son de basses correct.

⑤ Fil de mise à la terre (Noir)

Connectez ce fil à une pièce de métal nu et propre sur le châssis du véhicule. Vérifiez que cette pièce est une véritable mise à la terre en effectuant une vérification de continuité entre ce point et la borne négative (-) de la batterie du véhicule. Mettez à la terre tous les composants audio au même point du châssis afin de prévenir les boucles de mise à la terre.

⑥ Fil de la batterie (Rouge)

Reliez le fil de la batterie directement à la borne positive de la batterie (BATT +)
Assurez-vous d'ajouter un fusible de 30A (vendu séparément) aussi près que possible de la borne positive de la batterie (+).

⑦ Fil de sortie de télécommande (Bleu)

Utilisez ce fil pour activer des amplificateurs supplémentaires.

Remarque :

- Il s'agit d'un signal de transmission de mise sous tension télécommandée provenant de l'unité principale.

⑧ Conducteur de mise sous tension télécommandée (Bleu/Blanc)

Connectez ce fil au conducteur de mise sous tension télécommandée ou d'antenne électrique (déclencheur positif; (+) 12 V uniquement) de votre unité principale.

⑫ RUX-KNOB.2 (vendu séparément)

REGLAGES DE COMMUTATEUR (Fig. 2)

⑨ Sélecteur de type de signal d'entrée

- RCA SPK a) Faites glisser le sélecteur vers la gauche pour des signaux d'entrée RCA (paramètre PAR DÉFAUT).
- SPK b) Faites glisser le sélecteur vers la droite pour des signaux d'entrée de niveau d'enceinte.

⑩ Contrôle du réglage du gain d'entrée

Réglez le gain d'entrée du KTA-30MW en position minimale. Utilisez un CD dynamique comme source et augmentez le volume de l'unité principale jusqu'à la distorsion de la sortie. Diminuez ensuite le volume d'un pas (ou jusqu'à ce que la distorsion de la sortie cesse). Maintenant, augmentez le gain de l'amplificateur jusqu'à la distorsion du son des enceintes. Réduisez légèrement le gain jusqu'à ce que la distorsion du son cesse afin d'obtenir le réglage optimal du gain.

⑪ Commande de réglage subsonique

Réglez le filtre subsonique dans la gamme de 5 à 40 Hz.

⑫ Commande de réglage de l'égalisation des basses

Réglez l'égalisation des basses dans la gamme de 0 à 12 dB.

⑬ Commutateur de sélection de filtre

- OFF a) Faites glisser le commutateur en position OFF pour désactiver le filtre.
- ON b) Faites glisser le commutateur en position ON pour sélectionner le filtre passe-bas.

⑭ Contrôle du réglage de la fréquence du filtre

Réglez la fréquence de raccordement du filtre entre 50 et 400 Hz.

CONEXIONES (Fig. 1)

Antes de efectuar las conexiones, asegúrese de que apaga todos los componentes audio. Conecte el cable amarillo de la batería proveniente del amplificador directamente al terminal positivo (+) de la batería del vehículo. No conecte dicho cable al bloque de fusibles.

⚠ PRUDENCIA

- ◆ **Precaución al conectar los terminales/pièces**
- Mantenga los objetos conductores eléctricos alejados de los terminales/pièces de la unidad (fuente de alimentación, fusibles, terminal de salida de altavoces, conectores RCA, etc.). De lo contrario, podría producirse un cortocircuito o un accidente.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm (3-15/16") por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de alimentación de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a tierra con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura o la grasa) del chasis del automóvil.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

① Conector de entrada/salida/potencia

② Arnés de cableado de entrada/potencia

③ Cables de salida del subwoofer

Asegúrese de observar las conexiones correctas de salida del subwoofer en el sistema. Conecte las dos salidas positivas (MARRÓN [+]) hacia la terminal positiva del subwoofer y las dos salidas negativas (MARRÓN/NEGRO [-]) hacia la terminal negativa del subwoofer.

Note:

- No conecte los conductores de bocinas entre sí ni a tierra en el chasis.

④ Cables de entrada de señal

Existen dos opciones:

- Conectores para entrada RCA (DELANTERO IZQUIERDO=BLANCO y BLANCO/NEGRO, DELANTERO DERECHO=GRIS y GRIS/NEGRO)
Conecte estos conectores a los cables de salida de línea en su unidad principal usando cables de extensión RCA (se venden por separado)
- Entradas de nivel de altavoz
Corte los conectores RCA, luego conecte las salidas correctas correspondientes de los altavoces de la unidad principal directamente a estos cables de par trenzados.

Nota:

- Para la configuración "Sistema de entrada de nivel de altavoz" no es necesario conectar el cable de encendido remoto debido a la función de "DETECCIÓN REMOTA" de este producto. Sin embargo, la función de "DETECCIÓN REMOTA" podría no funcionar, dependiendo de la fuente de señal conectada. En este caso, conecte el cable de encendido remoto al cable de alimentación de entrada (alimentación accesoria) en la posición ACC.
- Las entradas de los altavoces IZQUIERDA y DERECHA se suman a una señal MONO, por lo que se recomienda conectar las señales de entrada tanto IZQUIERDA como DERECHA para obtener un sonido de graves adecuado.

⑤ Conductor de puesta a tierra (Negro)

Conecte este cable firmemente a un punto metálico limpio del chasis del vehículo. Verifique que el punto sea un verdadero conductor de tierra revisando la continuidad entre ese punto y la terminal negativa (-) de la batería del vehículo. Conecte a tierra todos los componentes de audio al mismo punto del chasis para prevenir bucles de tierra.

⑥ Conductor de la batería (Rojo)

Conecte el cable de la batería directamente al BATT +
Asegúrese de agregar un fusible de 30A (se vende por separado) lo más cerca posible al terminal de la batería (+).

⑦ Cable de salida remoto (Azul)

Use este cable para encender amplificadores adicionales.

Note:

- Esta es una señal de encendido remoto de paso de la unidad principal.

⑧ Cable de encendido remoto (Azul/Blanco)

Conecte este cable al cable de encendido remoto o al cable de la antena eléctrica (disparador positivo, (+) 12 V únicamente) de su unidad principal.

⑫ RUX-KNOB.2 (se vende por separado)

AJUSTES DEL INTERRUPTOR (Fig. 2)

⑨ Interruptor de tipo de señal de entrada

- RCA SPK a) Deslice el interruptor a la izquierda para señales de entrada RCA (configuración PREDETERMINADA)
- SPK b) Deslice el interruptor hacia la derecha para señales de entrada de nivel de altavoz

⑩ Control de ajuste de la ganancia de entrada

Configure la ganancia de entrada del KTA-30MW a la posición mínima. Mediante el uso de un CD dinámico como fuente, aumente el volumen de la unidad principal hasta que el sonido de salida se distorsione. Luego, reduzca el volumen un paso (o hasta que el sonido de salida ya no esté distorsionado).

Ahora, aumente la ganancia del amplificador hasta que el sonido de los altavoces se distorsione. Reduzca la ganancia levemente para que el sonido ya no se escuche distorsionado, a fin de lograr una configuración óptima de la ganancia.

⑪ Control de ajuste subsonico

Ajuste el filtro subsonico dentro del rango de 5-40Hz.

⑫ Control de ajuste del ecualizador de graves

Ajuste el ecualizador de graves dentro del rango de 0-12dB.

⑬ Interruptores del selector de filtro

- OFF a) Deslice el interruptor a la posición OFF para apagar el filtro.
- ON b) Deslice el interruptor a la posición ON para seleccionar el filtro de paso bajo.

⑭ Control de ajuste de la frecuencia de filtros

Ajuste la frecuencia de corte de filtros dentro de un rango de 50-400 Hz.

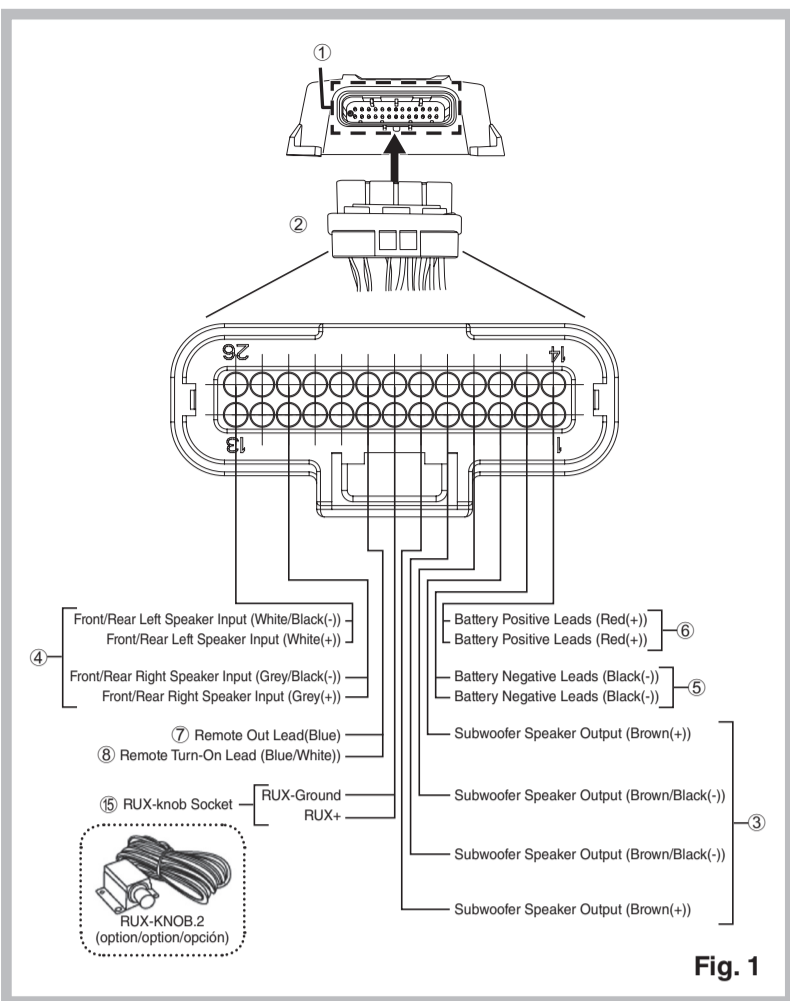


Fig. 1

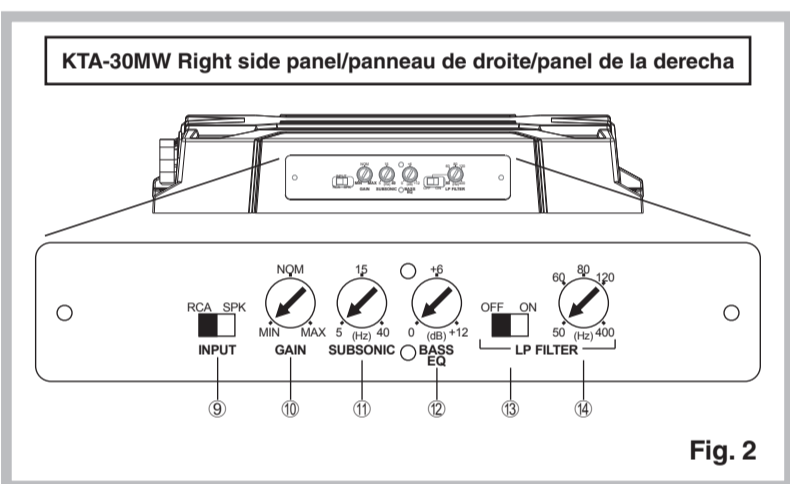


Fig. 2

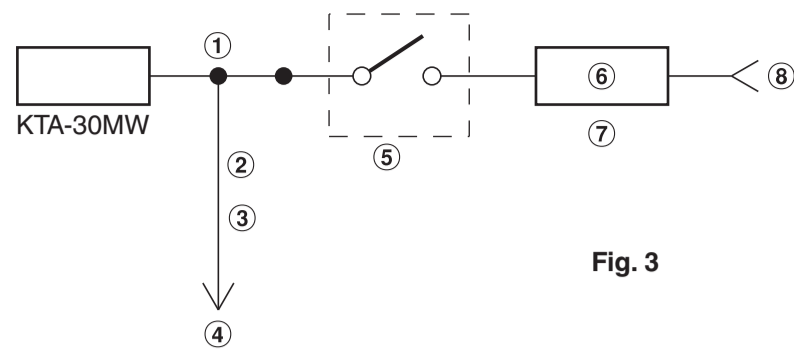


Fig. 3

ALTERNATIVE AMPLIFIER TURN-ON OPTIONS (Fig. 3)

If your head unit does not have a traditional amplifier turn-on lead, refer to the options below for connection.

Please check your head unit for the conditions listed below: (Fig. 3)

- The head unit does not have a remote turn-on or power antenna lead.
- The head unit's power antenna lead is activated only when the radio is on (turns off in Bluetooth or CD mode).
- The head unit's power antenna lead is logic level output (+) 5V, negative trigger (grounding type), or cannot sustain (+) 12V when connected to other equipment in addition to the vehicle's power antenna. If any of the above conditions exist, the remote turn-on lead of your KTA-30MW must be connected to a switched power source (ignition) in the vehicle. Be sure to use a 3A fuse as close as possible to this ignition tap. Using this connection method, the KTA-30MW will turn on and stay on as long as the ignition switch is on.

If this is objectionable, a SPST (Single Pole, Single Throw) switch, in addition to the 3A fuse mentioned above, may be installed in-line on the KTA-30MW turn-on lead. This switch will then be used to turn on (and off) the KTA-30MW. Therefore, the switch should be mounted so that it is accessible by the driver. Make sure the switch is turned off when the vehicle is not running. Otherwise, the amplifier will remain on and drain the battery.

- Blue/White
- Power Antenna
- Remote Turn-On Lead
- To other Alpine components' Remote Turn-On Leads
- SPST Switch (optional)
- Fuse (3A)
- As close as possible to the vehicle's ignition tap
- Ignition Source

Liste de vérification des connexions (Fig.3)

Prière de vérifier les points énumérés ci-dessous concernant l'unité principale: (Fig. 3)

- L'unité principale n'a pas de conducteur de mise sous tension télécommandée ou d'antenne électrique.
- Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est seulement activé lorsque la radio est allumée (désactivé en mode cassette ou CD).
- Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est une sortie de niveau logique (+) 5V, déclencheur négatif (de type mise à la terre) ou ne peut pas supporter (+) 12V lors de la connexion à un autre équipement en plus de l'antenne électrique du véhicule. Si un des points ci-dessus se présente, le conducteur de mise sous tension télécommandée du KTA-30MW doit être connecté à une source d'alimentation commutée (allumage) du véhicule. S'assurer d'utiliser un fusible de 3A le plus près que possible de la prise d'allumage. En utilisant cette méthode de connexion, le KTA-30MW est mis sous tension et restera allumé aussi longtemps que le commutateur d'allumage restera activé.

Si ceci est inacceptable, en plus du fusible de 3A mentionné ci-dessus, un commutateur SPST (commutateur-disjoncteur unipolaire) doit être installé en ligne dans le conducteur de mise sous tension du KTA-30MW. Ce commutateur est ensuite utilisé pour mettre sous (et hors) tension le KTA-30MW. Pour cette raison, prière de s'assurer que ce commutateur est accessible au conducteur. S'assurer que le commutateur est désactivé quand le véhicule est arrêté. Autrement, l'amplificateur restera activé et videra la batterie.

- Bleu/Blanc
- Antenne électrique
- Conducteur de mise sous tension télécommandée
- Aux conducteurs de mise sous tension télécommandée d'autres composants Alpine
- Commutateur SPST (optionnel)
- Fusible (3A)
- Aussi près que possible de la prise d'allumage du véhicule
- Source d'allumage

Lista de comprobación de conexiones (Fig.3)

Por favor compruebe el estado de su unidad principal según las condiciones listadas a continuación: (Fig. 3)

- La unidad principal no tiene un cable de encendido remoto o de antena eléctrica.
- El cable de antena eléctrica de la unidad principal solamente está activado cuando la radio está encendida (desactivado en el modo de cinta o de CD).
- El cable de antena eléctrica de la unidad principal es una salida de nivel lógico (+) de 5V, disparador negativo (tipo de tierra), o no puede soportar (+) 12V cuando es conectado a otro equipo además de la antena eléctrica del vehículo. Si se observa una de las condiciones anteriores, el cable de encendido remoto de su KTA-30MW se deberá conectar a una fuente de alimentación mediante interruptor (ignición) en el vehículo. Asegúrese de utilizar un fusible de 3A tan cerca como sea posible de esta llave de ignición. Empleando este método de conexión, el KTA-30MW se encenderá y permanecerá encendido mientras el interruptor de ignición esté activado.

Si existen objeciones a esta alternativa, en adición al fusible de 3A mencionado antes, se puede instalar en línea un interruptor SPST (polo simple, tiro simple) en el cable de encendido del KTA-30MW. Este interruptor se utilizará entonces para encender (y apagar) el KTA-30MW. Por lo tanto, el interruptor se deberá montar de forma tal que resulte accesible para el conductor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando el vehículo no esté en marcha. De lo contrario, el amplificador permanecerá encendido y agotará la batería.

- Azul/Blanco
- Antena eléctrica
- Cable para encendido remoto
- A los cables para encendido remoto de otros componentes Alpine
- Interruptor SPST (opcional)
- Fusible (3A)
- Tan cerca como sea posible del contacto de encendido del vehículo
- Fuente de encendido

TYPICAL SYSTEM CONNECTIONS/CONNEXIONS TYPQUES DU SYSTEME/CONEXIONES TIPICAS DEL SISTEMA

[English]

- Subwoofer (sold separately)
- RCA Extension Cable (sold separately)
- Head Unit Speaker Connector
- Head Unit

[Français]

- Caisson de basse (vendu séparément)
- Câble d'extension RCA (vendu séparément)
- Connecteur du haut-parleur de l'unité principale
- Unité principale

[Español]

- Subwoofer (se vende por separado)
- Prolongador eléctrico RCA (se vende por separado)
- Conector de bocinas de amplificador principal
- Unidad principal

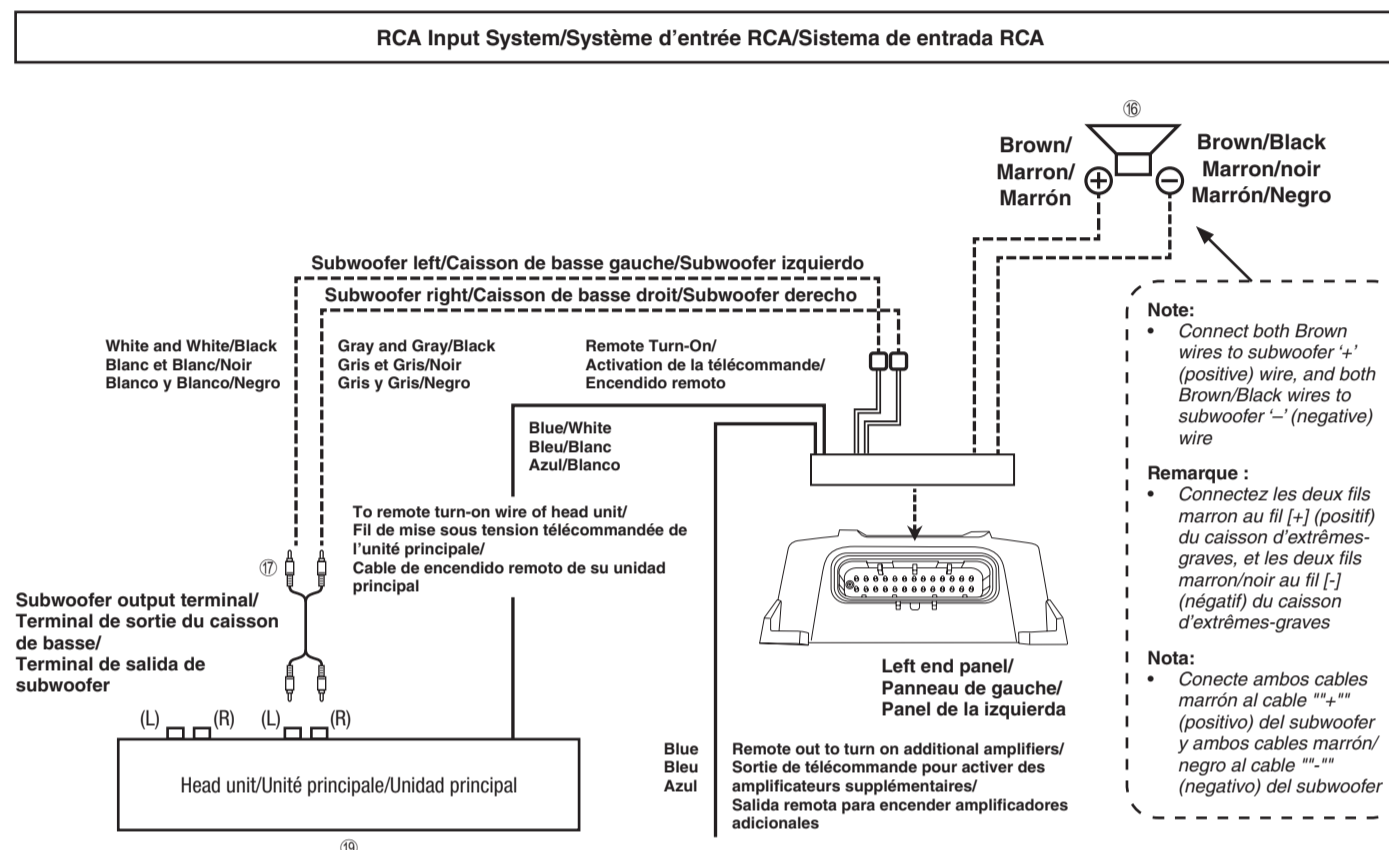


Fig. 4

Speaker Level Input/Système d'entrée de niveau de haut-parleur/Sistema de entrada a nivel de bocina

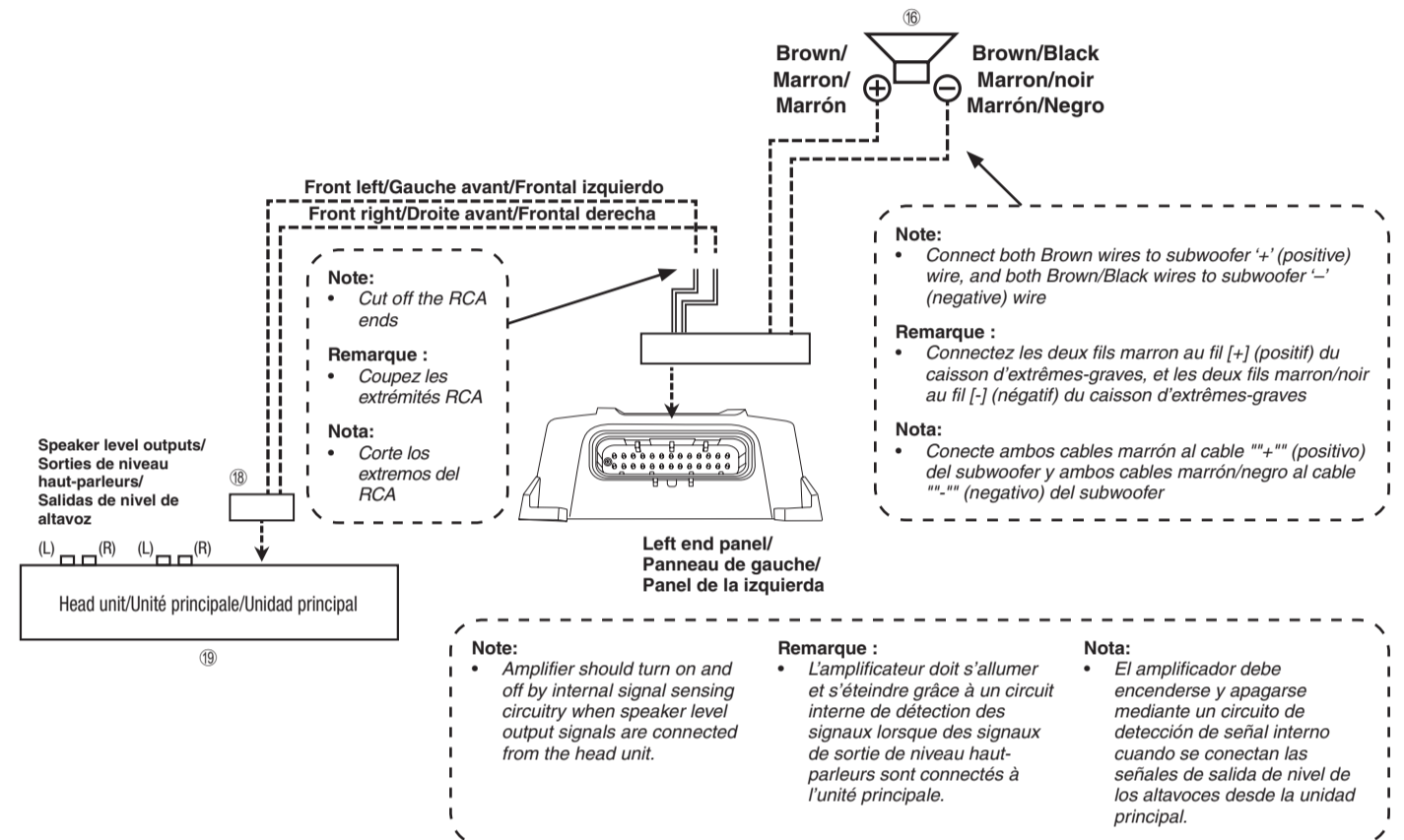


Fig. 5

- Note:**
- Cut off the RCA ends and connect the head unit speaker wires directly to the KTA-30MW input wires.

- Remarque :**
- Découpez les prises RCA et connectez les câbles de haut-parleur de l'unité principale directement aux câbles d'entrée de la KTA-30MW.

- Nota:**
- Desconecte los conectores de bocina del amplificador principal directamente a los cables de entrada del KTA-30MW.